

Karta bezpečnostných údajov

Strana: 1/19

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 24.02.2023

Verzia: 16.0

Dátum predchádzajúcej verzie: 24.02.2023

Predošlá verzia: 15.0

Dátum / Prvá verzia: 10.07.2003

Produkt: **Arrat®**

(ID č. 30168983/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 25.02.2023

ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

1.1. Identifikátor produktu

Arrat®

1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Relevantné identifikované použitie: výrobok na ochranu rastlín, herbicíd

1.3. Údaje o dodávateľovi Karty bezpečnostných údajov

Spoločnosť:

BASF Slovensko spol.s.r.o.

Einsteinova 23

851 01 Bratislava, SLOVAKIA

Telefón: +421 917 178 437

E-mailová adresa: product-safety-cz-sk@basf.com

1.4. Núdzové telefónne číslo

Toxikologické informačné centrum:

Tel.: +421 2 54774-166

Fax: +421 2 54774-605

International emergency number:

Telefón: +49 180 2273-112

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 24.02.2023

Verzia: 16.0

Dátum predchádzajúcej verzie: 24.02.2023

Predošlá verzia: 15.0

Dátum / Prvá verzia: 10.07.2003

Produkt: **Arrat®**

(ID č. 30168983/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 25.02.2023

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi

Pre klasifikáciu zmesi boli použité nasledujúce metódy: extrapolácia koncentrácie nebezpečných látok na základe výsledkov testov a po vyhodnotení odborníkov. Použité metodiky sú uvedené na príslušných výsledkoch testov.

Zodpovedá Nariadeniu (ES) č. 1272/2008 [CLP]

Skin Sens. 1B

H317 Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.

Eye Dam./Irrit. 2

H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.

Aquatic Chronic 1

H411 Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

Pre klasifikáciu, ktorej úplné znenie nebolo v tomto oddiele plne vypísané, nájdete v oddiele 16.

2.2. Prvky označovania

Zodpovedá Nariadeniu (ES) č. 1272/2008 [CLP]

Výstražný piktogram:



Výstražné slovo:

Pozor

Výstražné upozornenie:

H317

Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.

H319

Spôsobuje vážne podráždenie očí.

H411

Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

EUH401

Dodržiavajte návod na používanie, aby ste zabránili vzniku rizík pre zdravie ľudí a životné prostredie.

Bezpečnostné upozornenie:

P102

Uchováajte mimo dosahu detí.

Bezpečnostné upozornenia (Prevenencia):

P261

Zabráňte vdychovaniu prachu.

P264

Po manipulácii starostlivo umyte znečistené časti pokožky mydlom a veľkým množstvom vody.

P270

Pri používaní výrobku nejedzte, nepite ani nefajčite.

P272

Je zakázané vyniesť kontaminovaný pracovný odev z pracoviska.

P280

Noste ochranné rukavice, ochranný odev a ochranné okuliare alebo ochranu tváre.

Bezpečnostné upozornenia (odozva):

P302 + P352

PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody a mydla.

P305 + P351 + P338

PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.

P333 + P313

Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvoria vyrážky: vyhľadajte lekársku starostlivosť.

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 24.02.2023

Verzia: 16.0

Dátum predchádzajúcej verzie: 24.02.2023

Predošlá verzia: 15.0

Dátum / Prvá verzia: 10.07.2003

Produkt: **Arrat®**

(ID č. 30168983/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 25.02.2023

P363 Kontaminovaný odev pred ďalším použitím vyperte.
P391 Zozbierajte uniknutý produkt.
Bezpečnostné upozornenia (zneškodňovanie):
P501 Zneškodnite obsah a nádobu v zberniach nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

Označenie určitých zmesí (GHS):

EUH208: Môže vyvolať alergickú reakciu. Obsahuje: tritosulfurón (ISO) (s obsahom $\leq 0,02$ % AMTT); 1-[4-metoxy-6-(trifluórmetyl)-1,3,5-triazín-2-yl]-3-[2-(trifluórmetyl)benzénsulfonyl] močovina (s obsahom $\leq 0,02$ % AMTT)

Určujúca(e) zložka(y) nebezpečenstva pre označovanie: tritosulfurón (ISO) (s obsahom $\leq 0,02$ % AMTT); 1-[4-metoxy-6-(trifluórmetyl)-1,3,5-triazín-2-yl]-3-[2-(trifluórmetyl)benzénsulfonyl] močovina (s obsahom $\leq 0,02$ % AMTT)

2.3. Iná nebezpečnosť

Zodpovedá Nariadeniu (ES) č. 1272/2008 [CLP]

Vid' oddiel 12 - výsledky PBT a vPvB hodnotení.

Informácie uvedené v tejto časti poukazujú na iné nebezpečenstvo, ktoré však nemá vplyv na klasifikáciu, avšak prispieva k celkovej nebezpečnosti látky alebo zmesi.

Produkt neobsahuje látku, ktorá presahuje zákonné limity uvedené v zozname zostavenom v súlade s článkom 59 ods. 1 nariadenia (ES) č. v delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2017/2100 alebo nariadení Komisie (EÚ) 2018/605.

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

3.1. Látky

Neaplikovateľné

3.2. Zmesi

Chemická charakteristika

výrobok na ochranu rastlín, herbicíd, granulát dispergovateľný vo vode

Relevantné zložky z pohľadu regulácie

nátrium-3,6-dichlór-2-metoxybenzoát

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 24.02.2023

Verzia: 16.0

Dátum predchádzajúcej verzie: 24.02.2023

Predošlá verzia: 15.0

Dátum / Prvá verzia: 10.07.2003

Produkt: **Arrat®**

(ID č. 30168983/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 25.02.2023

Obsah (W/W): 55 %
CAS-číslo: 1982-69-0
EC-číslo: 217-846-3
INDEX-Číslo: 607-243-00-7

Aquatic Chronic 3
H412
Iná klasifikácia podľa súčasných kritérií
uvedených v prílohe I Nariadenia (ES) č.
1272/2008
Aquatic Chronic 2

tritosulfurón (ISO) (s obsahom $\leq 0,02$ % AMTT); 1-[4-metoxy-6-(trifluórmetyl)-1,3,5-triazín-2-yl]-3-[2-(trifluórmetyl)benzénsulfonyl] močovina (s obsahom $\leq 0,02$ % AMTT)

Obsah (W/W): 25 %
CAS-číslo: 142469-14-5

Skin Sens. 1B
Aquatic Acute 1
Aquatic Chronic 1
M-faktor akútny: 10
M-faktor chronický: 10
H317, H400, H410

síran sodný

Obsah (W/W): < 5 %
CAS-číslo: 7757-82-6
EC-číslo: 231-820-9
Registračné číslo REACH: 01-
2119519226-43

Klasifikáciu neuvedenú v plnom rozsahu v tejto časti, vrátane triedy nebezpečnosti a výstražných upozornení, môžete nájsť v úplnom znení v oddiele 16.

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

4.1. Opis opatrení prvej pomoci

Odstráňte znečistený odev.

Po inhalácii:

Pokoj, čerstvý vzduch, lekárska pomoc.

Po kontakte s pokožkou:

Dôkladne umyte mydlom a vodou.

Po kontakte s očami:

Zasiahnuté oči vyplachujte po dobu minimálne 15 minút pod tečúcou vodou, vyhľadajte očného špecialistu.

Po požití:

Okamžite vypláchnite ústa a vypite 200-300 ml vody, vyhľadajte lekára.

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 24.02.2023

Verzia: 16.0

Dátum predchádzajúcej verzie: 24.02.2023

Predošlá verzia: 15.0

Dátum / Prvá verzia: 10.07.2003

Produkt: **Arrat®**

(ID č. 30168983/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 25.02.2023

4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

Príznaky: Informácie, t.j. ďalšie informácie o príznakoch a účinkoch môžu byť obsiahnuté vo GHS vetách o označovanie, dostupných v Oddiele 2 a v toxikologických hodnoteniach dostupných v Oddiele 11., (Ďalšie) symptómy a/alebo príznaky nie sú známe.

4.3. Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

Ošetrovanie: Liečba podľa príznakov (dekontaminácia, životné funkcie), žiadna známa špecifická protilátka.

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

5.1. Hasiace prostriedky

Vhodné hasiace prostriedky:
hasiaci prášok, pena, rozprašovaná voda

Nevhodné hasiace médium z bezpečnostných dôvodov:
oxid uhličitý

5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Nebezpečné látky: oxid uhoľnatý, oxid uhličitý, fluorovodík, chlorovodík, oxidy dusíka, oxidy síry, halogenidové zlúčeniny, kremičité zlúčeniny

Poznámka: Uvedené látky/skupiny látok sa môžu uvoľniť v prípade požiaru.

5.3. Rady pre požiarnikov

Špeciálne ochranné pomôcky:

Špeciálny ochranný výstroj pre hasičov a výzbroj pre hasičské jednotky musí zodpovedať zákonu č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi a zákonu č. 315/2001 Z. z. o Hasičskom a záchrannom zbore v znení neskorších predpisov.

Noste samostatný dýchací prístroj a chemický ochranný odev.

Ďalšie informácie:

V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výpary. Ak sú nádoby vystavené ohňu, ochladzujte ich striekaním vodou. Kontaminovanú vodu použitú na hasenie zachytávajte samostatne, zabráňte vniknutiu do kanalizácie alebo do odpadových vôd. Odpad po zhorení a kontaminovanú vodu, použitú na hasenie, zneškodnite v súlade s platnými právnymi predpismi.

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom úniku

6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom. Používajte ochranný odev. Zabráňte tvorbe prachu.

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 24.02.2023

Verzia: 16.0

Dátum predchádzajúcej verzie: 24.02.2023

Predošlá verzia: 15.0

Dátum / Prvá verzia: 10.07.2003

Produkt: **Arrat®**

(ID č. 30168983/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 25.02.2023

6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Nevypúšťajte do podlažia/pôdy. Nevypúšťajte do kanalizácie, povrchových a podzemných vôd.

6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

Pre malé množstvá: Pokryte materiálom, ktorý viaže prach a vyhodte.

Pre veľké množstvá: Mechanicky odstráňte.

Zabráňte rozvíreniu prachu. Absorbovaný materiál zneškodnite v súlade s predpismi. Odpad zberajte do vhodných nádob (kontajnerov), ktoré je možno označiť a uzavrieť. Dôkladne vyčistite kontaminované podlahy a predmety vodou a čistiacimi prostriedkami, dbajte na predpisy o ochrane životného prostredia. Noste vhodné ochranné vybavenie.

6.4. Odkaz na iné oddiely

Údaje o obmedzení a kontrole expozície/osobných ochranných pracovných prostriedkoch a pokynoch pre zneškodnenie, môžete nájsť v oddieloch 8 a 13.

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

Pri správnom skladovaní a manipulácii nie sú potrebné žiadne špeciálne opatrenia. Zabezpečte dôkladnú ventiláciu skladov a pracovných priestorov. Pri používaní nejedzte, nepite ani nefajčite. Pred prestávkami a na konci pracovnej zmeny si dôkladne umyte ruky a/alebo tvár.

Ochrana proti požiaru a výbuchu:

Zabráňte tvorbe prachu. Prach môže vytvoriť so vzduchom výbušnú zmes. Zabráňte elektrostatickým výbojom - manipulujte mimo dosahu zápalných zdrojov a v blízkosti hasiacich prístrojov.

7.2. Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility

Skladujte oddelene od potravín, požívatín a krmív.

Ďalšie informácie o podmienkach skladovania: Chráňte pred vlhkosťou. Uchovávajte mimo dosahu tepla. Chráňte pred priamym slnečným svetlom.

Stabilita pri skladovaní:

Záručná doba: 36 mes.

Chráňte pred teplotami pod:5 °C

Chráňte pred teplotami nad:30 °C

7.3. Špecifické konečné použitie(-ia)

Pri relevantných identifikovaných použitíach menovaných v oddiele 1 dodržujte pokyny uvedené v oddiele 7.

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 24.02.2023

Verzia: 16.0

Dátum predchádzajúcej verzie: 24.02.2023

Predošlá verzia: 15.0

Dátum / Prvá verzia: 10.07.2003

Produkt: **Arrat®**

(ID č. 30168983/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 25.02.2023

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

8.1. Kontrolné parametre

Zložky s kontrolovanými najvyššími prípustnými hodnotami vystavenia na pracovisku

1310-73-2: hydroxid sodný

časovo vážený priemer 2 mg/m³ (OEL (SK) - NV SR č. 355/2006 Z.z.)

Maximálne hodnoty pre plyny, pary a aerosóly v ovzduší na pracovisku (NPEL).

8.2. Kontroly expozície

Prostriedky na ochranu osôb

Ochrana dýchacích orgánov:

Vhodná ochrana dýchania pri vyšších koncentráciách alebo pri dlhodobom pôsobení: Filter častíc typu P2 alebo FFP2 (so strednou účinnosťou pre pevné a kvapalné častice, napr. EN 143, 149).

Ochrana rúk:

Vhodné ochranné rukavice odolné voči chemikáliám (EN ISO 374-1) aj pri dlhšom priamom kontakte (Odporúča sa: Ochranný index 6; zodpovedajúci > 480 minútam času priepustnosti podľa EN ISO 374-1): napríklad nitrilová guma (0,4 mm), chloroprénová guma (0,5 mm), polyvinylchlorid (0,7 mm) a iné.

Ochrana očí:

Ochranné okuliare s bočnými štítmami (ochranné okuliare s rámom) (EN 166).

Ochrana tela:

Ochrana tela sa zvolí na základe aktivity a nožnej expozície, napr. zástera, ochranné čižmy, chemický ochranný oblek (podľa DIN-EN 465).

Všeobecné bezpečnostné a hygienické opatrenia

Pre zaobchádzanie s prípravkami na ochranu rastlín v balení pre konečného spotrebiteľa dodržujte inštrukcie o osobných ochranných pracovných prostriedkoch uvedené v návode na použitie.

Odporúča sa nosiť uzatvorené pracovné oblečenie. Pracovné odevy skladujte oddelene.

Uchovávajúajte mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Skupenstvo: pevný

Fyzikálny stav: pevný

Farba: sivo-hnedá

Zápach: aromatický

Prah zápachu:

Nie je stanovená vzhľadom k možnému zdravotnému riziku pri vdýchnutí.

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 24.02.2023

Verzia: 16.0

Dátum predchádzajúcej verzie: 24.02.2023

Predošlá verzia: 15.0

Dátum / Prvá verzia: 10.07.2003

Produkt: **Arrat®**

(ID č. 30168983/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 25.02.2023

Bod topenia:	> 130 °C Uvedené hodnoty sa týkajú aktívnej zložky.	
Bod varu:	Produkt nebol testovaný.	
Horľavosť:	nie vysokohorľavý	(Smernice 92/69/EWG, A.10)
Dolný limit výbušnosti:	Na základe zloženia produktu a doterajších skúseností s týmto produktom sa pri odbornom zaobchádzaní a v súlade so stanoveným použitím neočakáva žiadne nebezpečenstvo.	
Horný limit výbušnosti:	Na základe zloženia produktu a doterajších skúseností s týmto produktom sa pri odbornom zaobchádzaní a v súlade so stanoveným použitím neočakáva žiadne nebezpečenstvo.	
Teplota vzplanutia:	neaplikovateľné	
Tepelný rozklad:	Nerokladá sa, ak sa pri skladovaní a manipulácii dodržiavajú predpísané/uvádzané pokyny.	
Hodnota pH:	cca. 6 - 8 (CIPAC štandardná voda D, 1 %(m), 20 °C) (ako suspenzia)	(pH meter)
Viskozita, dynamická:	nepoužiteľný, produkt je tuhá látka	
Rozpustnosť vo vode:	dispergovateľný	
Rozdeľovací koeficient n-oktanol/voda (log Kow):	Vyjadrenia sú založené na vlastnostiach jednotlivých zložiek.	
<i>Informácie o : natrium-3,6-dichlór-2-metoxybenzoát</i>		
<i>Rozdeľovací koeficient n-oktanol/voda (log Kow):</i>	-1,88 (Hodnota pH: 6,8)	
<i>Informácie o : tritosulfurón (ISO) (s obsahom ≤ 0,02 % AMTT); 1-[4-metoxy-6-(trifluórmetyl)-1,3,5-triazín-2-yl]-3-[2-(trifluórmetyl)benzénsulfonyl] močovina (s obsahom ≤ 0,02 % AMTT)</i>		
<i>Rozdeľovací koeficient n-oktanol/voda (log Kow):</i>	0,62 (20 °C; Hodnota pH: 7)	

Tlak pár:	Produkt nebol testovaný.	
Relatívna hustota pár (vzduch):	neaplikovateľné	

9.2. Iné informácie

Informácie o triedach fyzikálnej nebezpečnosti

Výbušniny

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 24.02.2023

Verzia: 16.0

Dátum predchádzajúcej verzie: 24.02.2023

Predošlá verzia: 15.0

Dátum / Prvá verzia: 10.07.2003

Produkt: **Arrat®**

(ID č. 30168983/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 25.02.2023

Nebezpečenstvo výbuchu: nevýbušný

oxidačné vlastnosti

Vlastnosti podporujúce horenie: Nepodporuje šírenie ohňa.

Samozahrievacie látky a zmesi

Samoohrievacia schopnosť: Látka nie je schopná spontánneho samoprehriatia. (UN Test N.4 (self heating substances))
(Objem: 100 mm³, Teplota skladovania: 140 °C)

Ďalšie bezpečnostné vlastnosti

Sypná hmotnosť: 800 - 870 kg/m³
(20 °C)

rýchlosť vyparovania: neaplikovateľné

ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

10.1. Reaktivita

Pri skladovaní a manipulácii podľa pokynov nedochádza k nebezpečným reakciám.

10.2. Chemická stabilita

Produkt je stabilný, ak je uskladnený a narába sa s ním podľa predpisov.

10.3. Možnosť nebezpečných reakcií

Pri skladovaní a manipulácii podľa pokynov nedochádza k nebezpečným reakciám.

10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

Pozri KBÚ oddiel 7 - Pokyny pre manipuláciu a skladovanie.

10.5. Nekompatibilné materiály

Látky, ktorým je potrebné sa vyhnúť:
silné zásady, silné kyseliny, silné oxidačné činidlá

10.6. Nebezpečné produkty rozkladu

Nebezpečné produkty rozkladu:

Pri správnom skladovaní a správnej manipulácii nedochádza k vzniku nebezpečných produktov rozkladu.

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 24.02.2023

Verzia: 16.0

Dátum predchádzajúcej verzie: 24.02.2023

Predošlá verzia: 15.0

Dátum / Prvá verzia: 10.07.2003

Produkt: **Arrat®**

(ID č. 30168983/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 25.02.2023

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

11.1. Informácie o triedach nebezpečnosti, ako sú definované v nariadení (ES) č. 1272/2008

Akútna toxicita

Vyhodnotenie akútnej toxicity:

Pri jednorazovom požití je látka prakticky netoxická. Prakticky netoxická pri jednorazovom kontakte s pokožkou. Prakticky netoxický pri jednorazovej inhalácii.

Experimentálne/vypočítané údaje:

LD50 potkan (orálne): > 2.000 mg/kg (OECD-smernica 423)

LD50 potkan (dermálne): > 2.000 mg/kg (OECD-smernica 402)

Žiadna úmrtnosť nebola pozorovaná.

Informácie o : natrium-3,6-dichlór-2-metoxybenzoát

Experimentálne/vypočítané údaje:

LC50 potkan (inhalačne): > 200 mg/l 4 h

Informácie o : tritosulfurón (ISO) (s obsahom ≤ 0,02 % AMTT); 1-[4-metoxy-6-(trifluórmetyl)-1,3,5-triazín-2-yl]-3-[2-(trifluórmetyl)benzénsulfonyl] močovina (s obsahom ≤ 0,02 % AMTT)

Experimentálne/vypočítané údaje:

LC50 potkan (inhalačne): > 5,4 mg/l 4 h (OECD Smernice 403)

Žiadna úmrtnosť nebola pozorovaná.

Dráždivosť

Vyhodnotenie dráždivých účinkov:

Pri kontakte s očami pôsobí dráždivo. Nedráždi pokožku.

Experimentálne/vypočítané údaje:

Poleptanie/podráždenie pokožky

králik: Nedráždivý. (OECD Smernice 404)

Vážne poškodenie/podráždenie očí

králik: Dráždivý (OECD Smernice 405)

Senzibilizácia dýchacích ciest/pokožky

Vyhodnotenie senzibilizácie:

Pri kontakte s pokožkou má senzibilizujúci účinok.

Experimentálne/vypočítané údaje:

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 24.02.2023

Verzia: 16.0

Dátum predchádzajúcej verzie: 24.02.2023

Predošlá verzia: 15.0

Dátum / Prvá verzia: 10.07.2003

Produkt: **Arrat®**

(ID č. 30168983/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 25.02.2023

Pokus na lokálnej lymfatickej uzline u myši (LLNA) myš: senzibilizujúci (Direktíva EU 429)

Mutagenita zárodočných buniek

Hodnotenie mutagenity:

Produkt nebol testovaný. Údaje sú odvodené od vlastností jednotlivých zložiek. Testy mutagenity neodhalili žiadny genotoxický potenciál.

Karcinogenita

Hodnotenie karcinogenity:

Produkt nebol testovaný. Údaje sú odvodené od vlastností jednotlivých zložiek. Rôzne testy na zvieratách nepreukázali rakovinotvorný účinok.

Reprodukčná toxicita

Odhad reprodukčnej toxicity:

Produkt nebol testovaný. Údaje sú odvodené od vlastností jednotlivých zložiek. Výsledky výskumov na zvieratách nepotvrdili poškodenie reprodukčnej schopnosti.

Vývojová toxicita

Vyhodnotenie teratogenity:

Produkt nebol testovaný. Údaje sú odvodené od vlastností jednotlivých zložiek. Štúdie na zvieratách, ktorým boli podávané dávky netoxické pre rodičov, neposkytli dôkaz o toxickom účinku na embryo.

Toxicita pre špecifický cieľový orgán (jednorazová expozícia)

Hodnotenie STOT jednorazové:

Na základe existujúcich údajov sa pri jednorazovej expozícii nepredpokladá toxicita pre špecifický cieľový orgán.

Poznámky: Produkt nebol testovaný. Údaje sú odvodené od vlastností jednotlivých zložiek.

Toxicita s opakovanou dávkou a toxicita pre špecifický cieľový orgán (opakovaná expozícia)

Vyhodnotenie toxicity opakovanej dávky:

Produkt nebol testovaný. Údaje sú odvodené od vlastností jednotlivých zložiek. Po opakovanom podaní pokusným zvieratám nebola pozorovaná žiadna látково-špecifická toxicita pre orgány.

Nebezpečenstvo aspirácie

Nepredpokladá sa nebezpečenstvo vdýchnutia.

Produkt nebol testovaný. Údaje sú odvodené od vlastností jednotlivých zložiek.

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 24.02.2023

Verzia: 16.0

Dátum predchádzajúcej verzie: 24.02.2023

Predošlá verzia: 15.0

Dátum / Prvá verzia: 10.07.2003

Produkt: **Arrat®**

(ID č. 30168983/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 25.02.2023

Interaktívne efekty

Nie sú dostupné žiadne údaje.

11.2. Informácie o inej nebezpečnosti

Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)

Produkt neobsahuje látku, ktorá presahuje zákonné limity uvedené v zozname zostavenom v súlade s článkom 59 ods. 1 nariadenia (ES) č. v delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2017/2100 alebo nariadení Komisie (EÚ) 2018/605.

Iné informácie

Iné relevantné informácie o toxicite

Nesprávne použitie môže poškodiť zdravie.

ODDIEL 12: Ekologické informácie

12.1. Toxicita

Vyhodnotenie vodnej toxicity:

Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

Toxicita pre ryby:

LC50 (96 h) 5,81 mg/l, *Oncorhynchus mykiss* (OECD 203/ ISO 7346/ 92/69/CEE, C.1, statický)

Vodné bezstavovce:

EC50 (96 h) 10,2 mg/l, *Daphnia magna* (OECD Smernice 202, Časť 1, statický)

Vodné rastliny:

EC50 (7 TAG) 0,141 mg/l (rýchlosť rastu), *Lemna gibba* (OECD 221, statický)

EC10 (7 TAG) 0,004 mg/l (rýchlosť rastu), *Lemna gibba*

NOEC (7 TAG) 0,001 mg/l (rýchlosť rastu), *Lemna gibba* (OECD 221, statický)

12.2. Perzistencia a degradovateľnosť

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 24.02.2023

Verzia: 16.0

Dátum predchádzajúcej verzie: 24.02.2023

Predošlá verzia: 15.0

Dátum / Prvá verzia: 10.07.2003

Produkt: **Arrat®**

(ID č. 30168983/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 25.02.2023

Vyhodnotenie biodegradácie a eliminácie (H₂O):

Produkt nebol testovaný. Údaje sú odvodené od vlastností jednotlivých zložiek.

Informácie o :tritosulfurón (ISO) (s obsahom ≤ 0,02 % AMTT); 1-[4-metoxy-6-(trifluórmetyl)-1,3,5-triazín-2-yl]-3-[2-(trifluórmetyl)benzénsulfonyl] močovina (s obsahom ≤ 0,02 % AMTT)

Vyhodnotenie biodegradácie a eliminácie (H₂O):

Nie je ľahko biologicky odbúrateľný (podľa OECD kritérií).

Informácie o :nátrium-3,6-dichlór-2-metoxybenzoát

Informácie o eliminácii:

Nie je ľahko biologicky odbúrateľný (podľa OECD kritérií).

12.3. Bioakumulačný potenciál

Posúdenie bioakumulačného potenciálu.:

Produkt nebol testovaný. Údaje sú odvodené od vlastností jednotlivých zložiek.

Informácie o :nátrium-3,6-dichlór-2-metoxybenzoát

Možnosť bioakumulácie:

Vzhľadom na rozdeľovací koeficient n-oktanol/voda (log Pow) sa akumulácia v organizme neočakáva.

Informácie o :tritosulfurón (ISO) (s obsahom ≤ 0,02 % AMTT); 1-[4-metoxy-6-(trifluórmetyl)-1,3,5-triazín-2-yl]-3-[2-(trifluórmetyl)benzénsulfonyl] močovina (s obsahom ≤ 0,02 % AMTT)

Možnosť bioakumulácie:

Vzhľadom na rozdeľovací koeficient n-oktanol/voda (log Pow) sa akumulácia v organizme neočakáva.

12.4. Mobilita v pôde

Posúdenie mobility medzi zložkami životného prostredia:

Adsorpcia v pôde: Produkt nebol testovaný. Údaje sú odvodené od vlastností jednotlivých zložiek.

Informácie o :nátrium-3,6-dichlór-2-metoxybenzoát

Posúdenie mobility medzi zložkami životného prostredia:

Nestálosť: Látka nevypchá do atmosféry z vodného povrchu.

Adsorpcia v pôde: Po vniknutí do pôdy výrobok odkvapká a môže - v závislosti na degradácii - byť väčšími vodnými kapacitami dopravený do hlbších zemských oblastí.

Informácie o :tritosulfurón (ISO) (s obsahom ≤ 0,02 % AMTT); 1-[4-metoxy-6-(trifluórmetyl)-1,3,5-triazín-2-yl]-3-[2-(trifluórmetyl)benzénsulfonyl] močovina (s obsahom ≤ 0,02 % AMTT)

Posúdenie mobility medzi zložkami životného prostredia:

Adsorpcia v pôde: Po vniknutí do pôdy výrobok odkvapká a môže - v závislosti na degradácii - byť väčšími vodnými kapacitami dopravený do hlbších zemských oblastí.

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 24.02.2023

Verzia: 16.0

Dátum predchádzajúcej verzie: 24.02.2023

Predošlá verzia: 15.0

Dátum / Prvá verzia: 10.07.2003

Produkt: **Arrat®**

(ID č. 30168983/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 25.02.2023

12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB

Produkt neobsahuje látku zodpovedajúcu kritériám PBT (perzistentná, bioakumulatívna a toxická) alebo vPvB (veľmi perzistentná a veľmi bioakumulatívna).

12.6. Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)

Produkt neobsahuje látku, ktorá presahuje zákonné limity uvedené v zozname zostavenom v súlade s článkom 59 ods. 1 nariadenia (ES) č. v delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2017/2100 alebo nariadení Komisie (EÚ) 2018/605.

12.7. Iné nepriaznivé účinky

Produkt neobsahuje žiadne látky, ktoré by boli uvedené v Nariadení (ES) 1005/2009 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu.

12.8. Ďalšie informácie

Iné ekotoxikologické pokyny:

Produkt nevypúšťajte nekontrolovane do okolitého prostredia.

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

13.1. Metódy spracovania odpadu

Zneškodnenie látky alebo zmesi musí byť v súlade so zákonom č. 79/2015 Z. z. o odpadoch.

Kontaminovaný obal:

Kontaminovaný obal dôkladne vyprázdňte a zlikvidujte rovnako ako látku/produkt.

ODDIEL 14: Informácie o doprave

Pozemná doprava

ADR

UN číslo alebo ID číslo:

UN3077

Správne expedičné

LÁTKA NEBEZPEČNÁ PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE, TUHÁ, I. N.

označenie OSN:

(TRITOSULFURÓN, 3,6-DICHLORO-2-METOXYBENZOÁT
SODNÝ)

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 24.02.2023

Verzia: 16.0

Dátum predchádzajúcej verzie: 24.02.2023

Predošlá verzia: 15.0

Dátum / Prvá verzia: 10.07.2003

Produkt: **Arrat®**

(ID č. 30168983/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 25.02.2023

Trieda(-y) nebezpečnosti pre dopravu: 9, EHSM
 Obalová skupina: III
 Nebezpečnosť pre životné prostredie: áno
 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa: Žiadne nie sú známe.

RID

UN číslo alebo ID číslo: UN3077
 Správne expedičné označenie OSN: LÁTKA NEBEZPEČNÁ PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE, TUHÁ, I. N. (TRITOSULFURÓN, 3,6-DICHLORO-2-METOXYBENZOÁT SODNÝ)

Trieda(-y) nebezpečnosti pre dopravu: 9, EHSM
 Obalová skupina: III
 Nebezpečnosť pre životné prostredie: áno
 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa: Žiadne nie sú známe.

Vnútrozemská vodná doprava

ADN

UN číslo alebo ID číslo: UN3077
 Správne expedičné označenie OSN: LÁTKA NEBEZPEČNÁ PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE, TUHÁ, I. N. (TRITOSULFURÓN, 3,6-DICHLORO-2-METOXYBENZOÁT SODNÝ)

Trieda(-y) nebezpečnosti pre dopravu: 9, EHSM
 Obalová skupina: III
 Nebezpečnosť pre životné prostredie: áno
 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa: Žiadne nie sú známe.

Vnútrozemská vodná doprava plavidlami alebo tankermi pre suchý hromadný náklad.
 Nehodnotené.

Námorná doprava

Sea transport

IMDG

IMDG

UN číslo alebo ID číslo: UN 3077

UN number or ID UN 3077

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a doplňa.

Dátum / Prepracovaná: 24.02.2023

Verzia: 16.0

Dátum predchádzajúcej verzie: 24.02.2023

Predošlá verzia: 15.0

Dátum / Prvá verzia: 10.07.2003

Produkt: **Arrat®**

(ID č. 30168983/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 25.02.2023

Správne expedičné označenie OSN:	LÁTKA NEBEZPEČNÁ PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE, TUHÁ, I. N. (TRITOSULFURÓN , 3,6-DICHLORO-2- METOXYBENZOÁ T SODNÝ)	number: UN proper shipping name:	ENVIRONMENTAL LY HAZARDOUS SUBSTANCE, SOLID, N.O.S. (TRITOSULFURON , SODIUM 3,6- DICHLORO-O- ANISATE)
Trieda(-y) nebezpečnosti pre dopravu:	9, EHSM	Transport hazard class(es):	9, EHSM
Obalová skupina:	III	Packing group:	III
Nebezpečnosť pre životné prostredie:	áno Látka znečisťujúca morskú vodu: ÁNO	Environmental hazards:	yes Marine pollutant: YES
Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa:	EmS: F-A; S-F	Special precautions for user:	EmS: F-A; S-F

Letecká doprava

Air transport

IATA/ICAO

IATA/ICAO

UN číslo alebo ID číslo:

UN 3077

UN number or ID number:

UN 3077

Správne expedičné označenie OSN:

LÁTKA
NEBEZPEČNÁ
PRE ŽIVOTNÉ
PROSTREDIE,
TUHÁ, I. N.
(TRITOSULFURÓN
, 3,6-DICHLORO-2-
METOXYBENZOÁ
T SODNÝ)

UN proper shipping name:

ENVIRONMENTAL
LY HAZARDOUS
SUBSTANCE,
SOLID, N.O.S.
(TRITOSULFURON
, SODIUM 3,6-
DICHLORO-O-
ANISATE)

Trieda(-y) nebezpečnosti pre dopravu:

9, EHSM

Transport hazard class(es):

9, EHSM

Obalová skupina:

III

Packing group:

III

Nebezpečnosť pre životné prostredie:

áno

Environmental hazards:

yes

Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa:

Žiadne nie sú známe.

Special precautions for user:

None known

14.1. UN číslo alebo ID číslo

Pozrite si zodpovedajúce položky pre „UN číslo alebo ID číslo“ pre príslušné predpisy v tabuľkách vyššie.

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 24.02.2023

Verzia: 16.0

Dátum predchádzajúcej verzie: 24.02.2023

Predošlá verzia: 15.0

Dátum / Prvá verzia: 10.07.2003

Produkt: **Arrat®**

(ID č. 30168983/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 25.02.2023

14.2. Správne expedičné označenie OSN

Vid' zodpovedajúce záznamy pre „Vlastné UN-dopravné pomenovanie“ príslušných predpisov v tabuľkách zobrazených hore.

14.3. Trieda(-y) nebezpečnosti pre dopravu

Vid' zodpovedajúce záznamy pre „Dopravnú triedu(y) nebezpečnosti“ príslušných predpisov v tabuľkách zobrazených hore.

14.4. Obalová skupina

Vid' zodpovedajúce záznamy pre „Obalovú skupinu“ príslušných predpisov v tabuľkách zobrazených hore.

14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie

Vid' zodpovedajúce záznamy pre „Nebezpečnosť pre životné prostredie“ príslušných predpisov v tabuľkách zobrazených hore.

14.6. Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

Vid' zodpovedajúce záznamy pre „Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa“ príslušných predpisov v tabuľkách zobrazených hore.

14.7. Námorná hromadná preprava podľa nástrojov IMO

Námorná hromadná preprava nie je určená.

Maritime transport in bulk according to IMO instruments

Maritime transport in bulk is not intended.

Ďalšie informácie

Produkt môže byť odoslaný ako bežné tovary vo vhodných obaloch s obsahom nanajvýš 5 kg alebo menej podľa ustanovení rôznych Nariadenia: ADR, RID, ADN: Osobitné ustanovenia 375; JT/T617.3; IMDG: 2.10.2.7; IATA: A197; TDG: Osobitné ustanovenia 99 (2); 49CFR: § 171,4 (c) (2).

ODDIEL 15: Regulačné informácie

15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

Zákazy, obmedzenia a oprávnenia

Príloha XVII Nariadenie (EC) č. 1907/2006: Číslo na zozname: 3, 75

Reštrikcie v Nariadení(ES) č 1907/2006, príloha XVII, neplatia pre zamýšľané použitie výrobku, ktoré sú uvedené v tejto Karte bezpečnostných údajov.

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU 2012/18/EÚ - o kontrole nebezpečností závažných havárií s prítomnosťou nebezpečných látok (EU):

Vyššie uvedené nariadenie: nie

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 24.02.2023

Verzia: 16.0

Dátum predchádzajúcej verzie: 24.02.2023

Predošlá verzia: 15.0

Dátum / Prvá verzia: 10.07.2003

Produkt: **Arrat®**

(ID č. 30168983/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 25.02.2023

Slovenská republika:

Zákon č. 79/2015 Z. z. Zákon o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení

Zákon č. 67/2010 Z. z. Zákon o podmienkach uvedenia chemických látok a chemických zmesí na trh

a o zmene a doplnení niektorých zákonov (chemický zákon) v platnom znení

Zákon č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení

niektorých zákonov v platnom znení

Zákon č. 124/2006 Z. z., Zákon o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení

niektorých zákonov v platnom znení

Zákon č. 364/2004 Z. z. Zákon o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990

Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v platnom znení

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č.1907/2006 /ES (REACH), v platnom znení

Smernica EP a Rady 2006/12/ES o odpadoch, v platnom znení

Smernica Rady 1991/689/EHS o nebezpečných odpadoch, v platnom znení

Aby ste zabránili poškodeniu životného prostredia a zdravia ľudí, dodržujte návod na použitie.

15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti

Pokyny k zaobchádzaniu s produktom nájdete v oddiele 7 a 8 tejto Karty bezpečnostných údajov.

ODDIEL 16: Ďalšie informácie

Pre správne a bezpečné zaobchádzanie s produktom dbajte prosím schválených podmienok, ktoré sú uvedené na produktovej etikete.

Úplné znenie klasifikácie vrátane tried nebezpečnosti a výstražných upozornení, ak sú uvedené v kapitole 2 alebo 3:

Skin Sens.	Senzibilizácia pokožky
Eye Dam./Irrit.	Ťažké poškodenie/podráždenie očí
Aquatic Chronic	Nebezpečnosť pre vodné prostredie - chronická
Aquatic Acute	Toxicita pre vodné prostredie - akútna
H317	Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.
H319	Spôsobuje vážne podráždenie očí.
H411	Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.
EUH401	Dodržiavajte návod na používanie, aby ste zabránili vzniku rizík pre zdravie ľudí a životné prostredie.
H412	Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.
H400	Veľmi toxický pre vodné organizmy.
H410	Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

skratky

ADR = Európske Nariadenie o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečného tovaru. ADN = Európske Nariadenie o medzinárodnej preprave nebezpečného tovaru po vnútrozemských vodných cestách. ATE = odhady akútnej toxicity. CAO = Len nákladné lietadlo. CAS = Chemical Abstract Service. CLP = Nariadenie o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí. DIN = Nemecká národná organizácia pre normalizáciu. DNEL = Odvodená úroveň bez účinku. EC50 = Medián účinnej koncentrácie pre 50% populácie. ES = Európske spoločenstvo. EN = Európska norma. IARC = Medzinárodná agentúra pre výskum rakoviny. IATA = Medzinárodné združenie leteckej dopravy. Kód IBC = Kód IBC kontajnera. IMDG = Medzinárodný námorný kódex nebezpečného tovaru. ISO = Medzinárodná organizácia pre normalizáciu. STEL = Limitná hodnota krátkodobého vystavenia. LC50 = Medián letálnej koncentrácie pre

BASF Karta bezpečnostných údajov v súlade s Nariadením EP a Rady (ES) č. 1907/2006/EU, ktorá sa z času na čas mení a dopĺňa.

Dátum / Prepracovaná: 24.02.2023

Verzia: 16.0

Dátum predchádzajúcej verzie: 24.02.2023

Predošlá verzia: 15.0

Dátum / Prvá verzia: 10.07.2003

Produkt: **Arrat®**

(ID č. 30168983/SDS_CPA_SK/SK)

Dátum tlače 25.02.2023

50% populácie. LD50 = medián smrteľnej dávky pre 50% populácie. TLV = Maximálna prípustná koncentrácia. MARPOL = Medzinárodný dohovor o zabránení znečisťovania z lodí. NEN = holandská norma. NOEC = koncentrácia bez pozorovaného účinku. OEL = Expozičný limit na pracovisku. OECD = Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj. PBT = perzistentný, bioakumulatívny a toxický. PNEC = predpokladaná hladina bez účinku. ppm = počet častíc na milión. RID = Európske Nariadenie o medzinárodnej železničnej preprave nebezpečného tovaru. TWA = Časovo vážený priemer. UN-číslo = UN číslo pri preprave. vPvB = veľmi perzistentná a veľmi bioakumulatívna.

Údaje obsiahnuté v tejto Karte bezpečnostných údajov sú založené na našich súčasných poznatkoch a skúsenostiach a charakterizujú produkt z hľadiska bezpečnosti. Táto Karta bezpečnostných údajov nie je ani Certifikát analýzy (CoA) ani technický list a nesmie byť zamenená za dohodu o špecifikácii. Identifikované použitia v tejto Karte bezpečnostných údajov nepredstavujú dohodu o zodpovedajúcej zmluvnej kvalite látky/zmesi ani zmluvne určený účel. Je zodpovednosťou príjemcu produktu, aby zabezpečil dodržiavanie všetkých vlastníckych práv a existujúcich zákonov a právnych predpisov.

Zvislé čiarky na ľavom okraji označujú zmeny oproti predošlému vydaniu.